



“新駿” 高壓蒸氣滅菌鍋

SA-230

使用手冊

品名	：	“新駿”高壓蒸氣滅菌鍋
型號	：	SA-230
製造商	：	新駿實業股份有限公司
製造商地址	：	新北市五股區中興路一段 168 號
歐盟代表	：	APEX MEDICAL S.L. Elcano 9, 6 ^a planta 48008 Bilbao. Vizcaya SPAIN
衛生署核准字號	：	衛署醫器製字第 001464 號

423-02018-07

使用前請務必詳閱使用手冊
請妥善保存本手冊



















CE₂₄₆₀

423-02018 v.07 2017/05/04










目錄

1. 重要及安全注意事項.....	1
2. 警語及符號說明	2
3. 拆卸包裝	3
4. 安裝說明.....	4
4.1 安裝環境.....	4
4.2 組立滅菌鍋	4
5. 產品簡介.....	8
5.1 產品用途	8
5.2 產品說明	8
5.2.1 外觀.....	8
5.2.2 內部配置	9
5.2.3 控制面板	10
6. 操作說明.....	12
6.1 動作流程.....	12
6.2 滅菌操作模式.....	13
7. 清潔保養.....	14
7.1 日常保養	14
7.2 週保養.....	14
7.3 月保養.....	14
7.4 年度保養	15
8. 故障排除	16
9. 產品規格.....	17
10. 保證書	18

1. 重要及安全注意事項

-  **注意：**請務必依照本手冊之說明操作，以避免人員或儀器之傷害。
-  **警告：**滅菌過程進行中，外殼金屬部位會產生高溫，勿直接碰觸外殼。
-  **警告：**滅菌過程進行中及滅菌剛完成時，滅菌鍋仍可能有殘餘之蒸氣及熱水，勿直接碰觸外殼。
-  **警告：**請勿將易揮發性(如酒精)或可燃性之物體放置於滅菌鍋內，以免爆炸。
-  **警告：**滅菌鍋本體及其上方禁止放置任何物品。
-  **警告：**搬運滅菌鍋，至少須二人一起搬運以免滑落。
-  **警告：**開啟鍋蓋門之前，務必先檢視壓力錶，如壓力錶顯示值為非「0」狀態下，切勿開啟鍋蓋門。
-  **警告：**本機僅可使用蒸餾水，使用非蒸餾水將喪失本產品之保固。
-  **警告：**連續二次之滅菌行程間，務必間隔至少 20 分鐘。
-  **警告：**滅菌時務必確保鍋蓋門已完全密閉。
-  **警告：**使用化學試劑以驗證滅菌效果是否完整。
-  **警告：**添加蒸餾水後在滅菌前，務必檢查鍋內水淹過加熱管以免使用時水量不足造成機器損傷。
-  **警告：**本機必須依清潔保養章節定期進行保養，如未依規定進行清潔保養，將會影響滅菌效果並喪失保固。
-  **警告：**請保持機體之清潔。
-  **警告：**緊急或進行清潔保養時，務必拔除電源以確保安全。
-  **警告：**務必使用獨立之電源插座供電。
-  **警告：**長時期不用滅菌鍋，請拔除插頭。
-  **警告：**經常檢視電線是否有破損，如有破損立即拔除插頭並洽經銷商進行維修。

2. 警語及符號說明

	注意，須依照說明書之指示。
	電源接地端
	交流電
	高溫警告
	廢電機電子設備 (WEEE): 本設備需依當地國之廢棄物法規定依法回收處置，不可隨意丟棄。請洽所在地的回收機構或經銷商以聯絡回收事宜。
	歐盟代表
	製造商
	製造日期，以四位西元年及二位數字月表示
	參閱說明書
注意：	提醒操作人員需特別留意之事項
警示：	如未正確的安裝操作或保養維修時，將導致破壞本機器或其他設備。
警告：	如未正確的安裝操作或經適當的操作訓練，將導致人員受傷的意外。

10. 保證書

本產品係在嚴格品管下出廠，萬一在正常情況下發生故障，可憑本保證書享有自購買日起一年的產品保固服務。自然性損耗引起的故障，則酌收成本費用。若因下列任一情況下，產品將不能受到保障：

使用者非正常使用、不當使用、不當儲存、未經授權的修改、未經授權的修理、誤用、疏忽、濫用、不正確的調整控制開關、不可抗拒之天災、操作不慎所引起的故障、未依產品說明書的指示定期清潔保養。

姓 名：			
地 址：			
電 話：		傳真：	
機種名稱：		國家：	
購 買 日：		序 號：	
經 銷 商：			

3. 拆卸包裝

警告：搬運滅菌鍋，至少須二人一起搬運以免滑落。

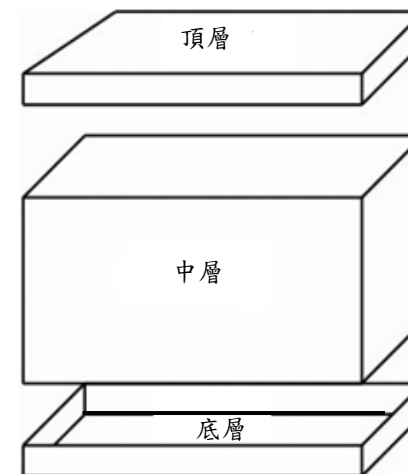


圖 1 - 包裝

- 切開打包線。
- 先移開紙箱頂層。
- 移開中層及其他防護包裝。
- 把機器由底層取出。
- 請檢查所有包裝之內容物(配件一般置於滅菌鍋內)：
 - 滅菌鍋操作手冊 x1
 - 底盤(墊板) x1(標準配件)
 - 滅菌盒 x1(標準配件)*
 - 滅菌盤架 x1(選購配件)*
 - 滅菌盤 x3(選購配件)*
 - 彈簧圈架(選購配件)*
 - 托盤把手(選購配件)*

標準配件：含墊板及滅菌盒。

選購配件：滅菌盤架、滅菌盤、彈簧圈架及托盤把手。

請保留包裝於適當場所，以便日後搬運使用。

4. 安裝說明

4.1 安裝環境

本設備已符合國際電磁相容性之標準，但基於安裝使用的環境不同，仍有可能產生相互干擾之情況，如遇此狀況請先依下述步驟嘗試排除干擾：

- 移動設備或旋轉設備之方向；
- 加大與本設備相鄰之設備間隔；
- 將電源插頭插入其他分支電路；
- 請洽經銷商或專業電工協助排除。
- 安裝之環境溫度，請參照第 21 頁之「9. 產品規格」。

4.2 組立滅菌鍋

⚠注意：請務必參照第 8 頁之「5.2 產品說明」，以瞭解各部品之操作。

⚠警告：本滅菌鍋為金屬製之高溫滅菌設備，如欲安裝於工作桌上，請務必考量安裝位置足以承受本機之重量，本機之重量請參照第 9 章節之產品規格。

A. 請安裝於平穩牢固的地方，安裝時務必保持背板及左右兩側各有 10 公分以上的通風距離如圖 2，並請調整桌子水平。

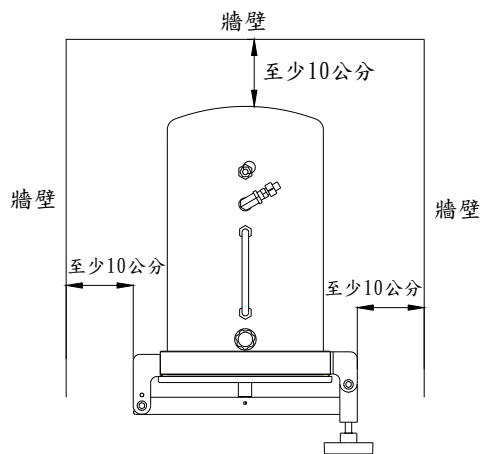


圖 2

⚠注意：安裝場地不可妨礙鍋蓋門的正常開啟。

⚠警告：本機為高溫滅菌設備，運轉時有高溫，安裝場所必須遠離任何的火源及可燃物，包括易燃氣體、液體等，並需安裝於通風良好的處所。

9. 產品規格

機種名稱	SA-230	SA-230(20L)
產品類別	N 類之桌上型滅菌鍋	
內鍋體積(公升)	16	24
待滅菌物最長深度(mm)	340	425
器械無滅菌袋最大負載(公克)	5000	7000
外觀尺寸(mm)	335x430x510 寬×高×長	335x430x605 寬×高×長
內鍋尺寸(mm)	230 直徑 x 410 深	230 直徑 x 495 深
整機重量(公斤)	17.5	18.5
電源	220V~240V/1.4KW	220V~240V/1.8KW
保險絲	10A × 2, 手動復歸型	
滅菌壓力及溫度(°C)	1.4 bar (≒ 1.4 kgf/cm ²) / 126°C	
操作環境	<ul style="list-style-type: none">● 室內；● 海拔高度1000m以下；● 環境溫度5°C - 40°C；● 相對濕度80%RH@31°C - 相對濕度50%RH@40°C；● 電源變動率 ±10 %；● Transient overvoltages category II；● Pollution degree 2.	
運輸條件	-10°C 到 70°C, 10%RH 到 90%RH	
儲存條件	-10°C 到 50°C, 10%RH 到 70%RH	
過壓保護 bar (kgf/cm ²)	1.77 bar (1.8 kgf/cm ²)	
壓力顯示	指針式壓力錶	

8. 故障排除

故障現象	可能原因	排除方法
電源指示燈 不亮	1. 插頭沒插好	重插插頭
	2. 保險絲跳脫	待機器冷卻至室溫後，壓下保險絲上的按鈕
大量蒸氣由 門縫洩漏	矽膠迫緊髒污或 老化	清潔矽膠迫緊，如矽膠迫緊使用逾一年， 依"7. 清潔保養"之章節年保養進行更換
安全閥拉不 動	1. 未使用適當工 具	請使用工具（如一字起子或尖嘴鉗）拉動 拉環
	2. 安全閥卡水垢 或故障	請洽經銷商處理
壓力無法上 昇	1. 主加熱管故障	更換新加熱管，請洽經銷商
	2. 機器一直在排 壓	1. 溜水器故障，請洽經銷商 2. 管路有漏氣，請洽經銷商

⚠️ 注意：如故障現象仍無法排除或其他的故障現象，請洽經銷商處理，切勿自行拆卸維修。

B. 把 RO 水倒入水鍋中，一直到水位到達鍋緣前，如圖 3

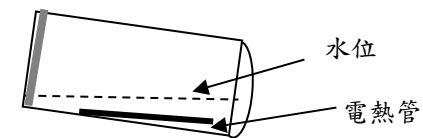


圖 3

⚠️ 警示：水位一定要完全蓋住電熱管。

C. 安裝底盤(鑿板)於內鍋，如圖 4 - 鑿板。(標準配件)

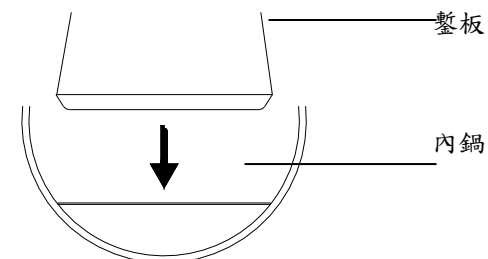


圖 4 - 鑿板

D. 安裝滅菌盒於內鍋，如圖 5 - 滅菌盒。(標準配件)

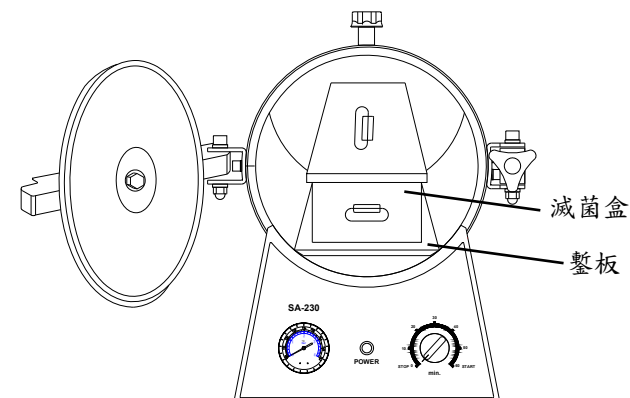


圖 5 - 滅菌盒

- E. 安裝滅菌盤架於內鍋，如圖 6 - 滅菌盤架。(選購配件，如無此配件者，請略過)

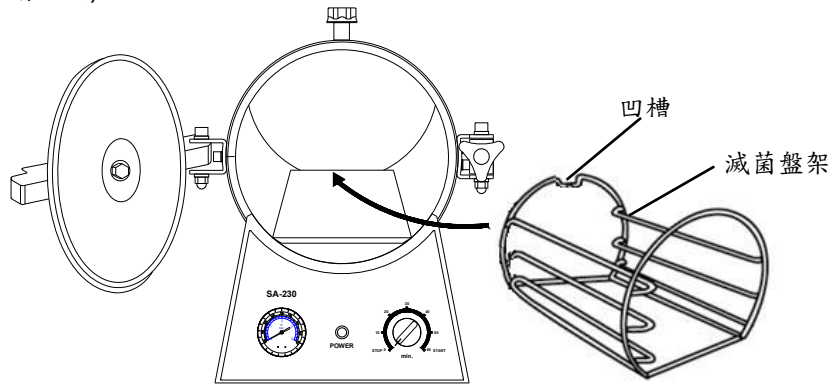


圖 6 - 滅菌盤架

⚠注意：安裝滅菌盤架有凹槽面需朝向內鍋。

- F. 安裝滅菌盤於內鍋，如圖 7。(選購配件，如無此配件者，請略過)

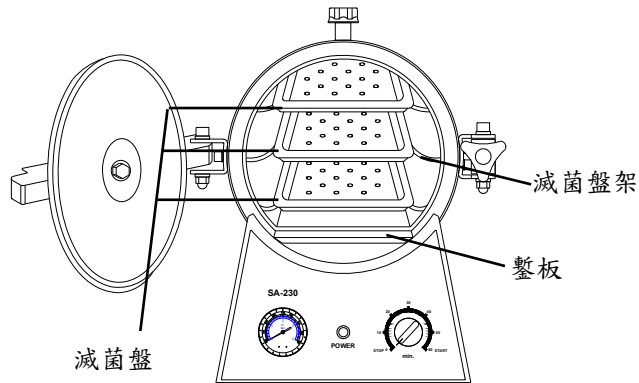


圖 7

- G. 關閉鍋蓋門並拴緊。
H. 請確定旋鈕開關轉至“STOP”位置，再將本機的電源線，插入專用的插座。
I. 檢查電源是否和機器訂單標示一樣為 AC 220V ~ 240V。
J. 請取出機器的電源線，並且插入 AC 插孔內，AC 插孔要有地線。

⚠注意：1. 電源插座的電壓是 AC 220V ~ 240V。
2. 在插電之前請把機器的旋鈕開關轉至“STOP”位置。

7.4 年度保養

⚠注意：此項保養應由經銷商或原廠的技師人員執行。

- 檢查矽膠迫緊是否有否龜裂老化。矽膠迫緊為耗材，正常情況下使用一年後建議更換，更換步驟如下：
以雙手撐開至適當範圍後，套入內鍋門如圖。

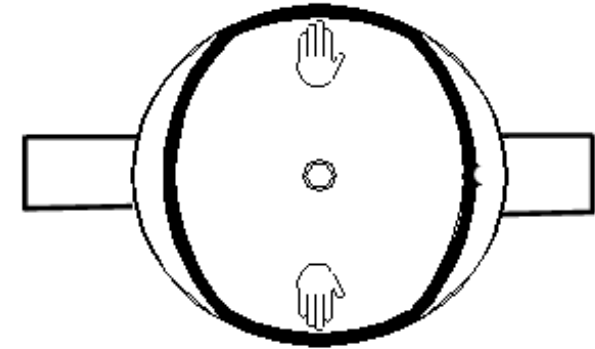


圖 15

再以雙手將矽膠迫緊均勻套入內鍋，如圖。

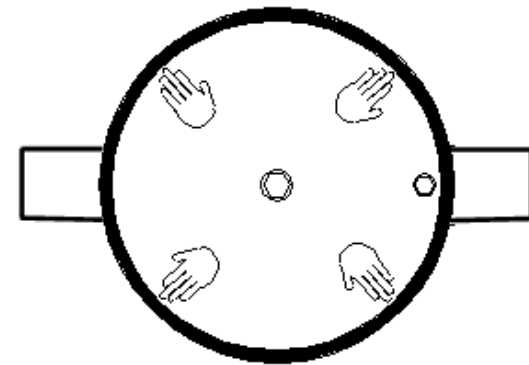


圖 16

舊矽膠迫緊依當地法令規定棄置。

- 校驗滅菌行程及溫度。
- 檢查管路有否漏水或漏氣。
- 檢查指示燈受否顯示異常。
- 測試安全閥。

7. 清潔保養

⚠️警告：進行清潔保養前，務必拔除插頭，並確定鍋內溫度已冷卻至室溫。

⚠️警告：開門前，請確定壓力錶顯示為「0」。

⚠️注意：進行清潔保養前，應先確定鍋內無滅菌物。

為確保滅菌鍋的正確運作，需有正確及定期的清潔保養，未依說明書的規定執行將導致不可預期的損壞。

7.1 日常保養

- 以軟布擦拭滅菌鍋外表，切勿使用含揮發性之清潔劑。
- 以不掉棉絮之軟布以清水潤濕後，清潔內鍋、矽膠迫緊、內鍋門。切勿使用含揮發性之清潔劑。
- 檢查電線是否有破損。

7.2 週保養

- 取出盤架組及鑿板，以去污劑或不鏽鋼清潔劑浸泡後以小毛刷或軟布清潔之。

7.3 月保養

- 使用"CHAM-MATE"清潔內鍋及加熱管。請依照"CHAM-MATE"之使用說明。
- 清潔安全閥

關閉電源開關並拔除電源，並以適當的工具拉安全閥之金屬拉環三次如圖 14。

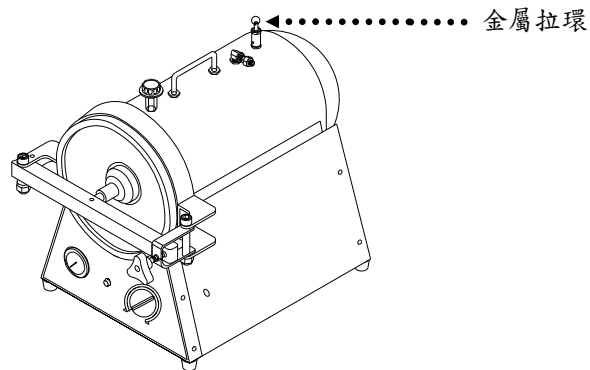


圖 14

⚠️警告：滅菌鍋務必使用專屬的電源插座，並確定該插座有接地且能提供 AC 220V ~ 240V，10A 以上之電源。

⚠️警告：接地線之連接必須確實安置。

⚠️警告：插頭亦提供作為緊急斷電措施之一，安裝後之電源插頭位置不可被本機或其他設備所遮蔽。

- K. 轉動選鈕開關的位置，電源指示燈應正常亮起。如異於本項所述即為異常，請立即將旋鈕開關轉至“STOP”位置，並拔除插頭，重複 4.2.A 至 4.2.J 之步驟；如仍無法正常顯示時，請立即關閉電源開關拔除插頭並立即聯絡經銷商處理。

5. 產品簡介

5.1 產品用途

本產品為桌上型高壓蒸氣之滅菌鍋，主要用於無滅菌袋之器械滅菌。

5.2 產品說明

5.2.1 外觀

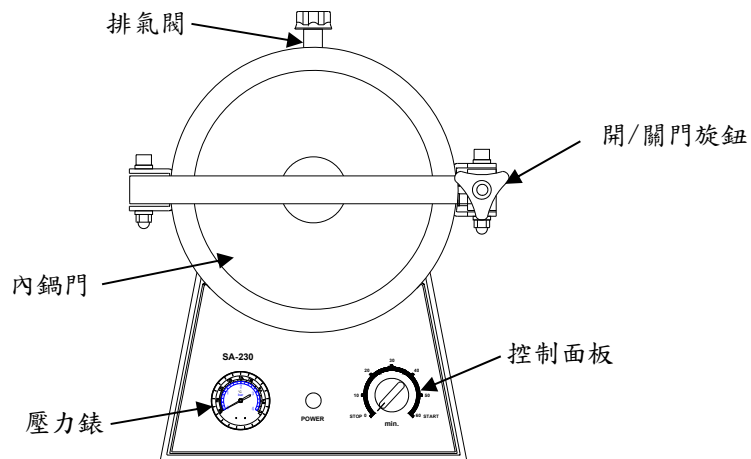


圖 8 - 前視

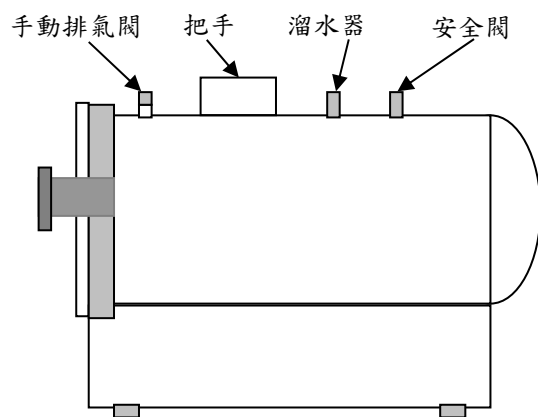


圖 9 - 側視

6.2 滅菌操作模式

- A. 依第 4 頁之「4. 安裝說明」完成安裝。
- B. 依第 4 頁之「4.2 組立滅菌鍋」確定水位充足。
- C. 確定壓力錶之指針指示為「0」的刻度後，逆時針旋轉開啟鍋蓋門。
- D. 視需求將待滅菌物置入滅菌盒中，並應同時將化學試劑與待滅菌物置入滅菌盒中。注意滅菌盒之雙邊之側孔及底部開孔應開啟，如圖 13。

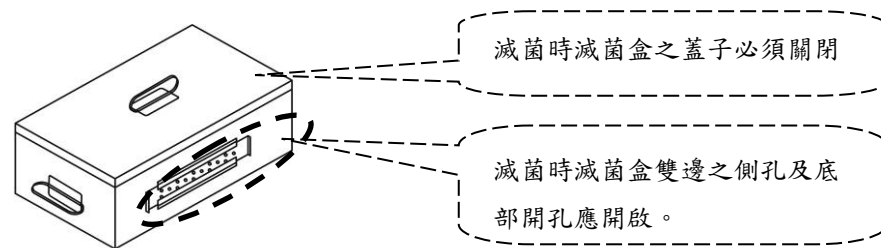


圖 13

- ⚠️**注意：**滅菌之前，應先依需要將待滅菌物做初步的清潔。
- ⚠️**警告：**待滅菌物的重量不可超過第 9 章節，未遵循重量規定將可能導致滅菌效果不完整。
- E. 將門旋鈕以順時針方向旋轉直到緊閉為止，以關閉鍋蓋門。
- F. 轉動控制旋鈕開關轉至“START” (60 分鐘)。
- G. 機器開始運作“POWER”指示燈亮起。
- H. 當達到設定的滅菌的壓力時，開始執行滅菌。
- I. 當控制旋鈕開關自行轉至“STOP”，滅菌時間終了。
- J. 欲取出滅菌物前，請將洩壓閥打開，以便將鍋內進行洩壓，等待壓力錶顯示為「0」，即可打開鍋蓋門。

- ⚠️**警告：**任何狀況下，當壓力錶顯示非「0」時，絕對不可打開鍋蓋門，以免發生意外。
- ⚠️**警告：**在滅菌完成後，請不要忘記檢查滅菌試劑。
- ⚠️**警告：**滅菌完成後，取用滅菌物應用輔助工具，避免二次污染已滅菌物。
- ⚠️**警告：**連續二次之滅菌行程間，務必間隔至少 20 分鐘。
- ⚠️**警告：**滅菌未完成的滅菌物，如需丟棄者，需依各主管當局的規定棄置，切勿當一般廢棄物處理。

6. 操作說明

6.1 動作流程

直接把水倒入內鍋，直到水位完全淹過加熱管為止。



將滅菌物及滅菌試劑置入滅菌盤上或滅菌盒內。
(滅菌物不可溢出滅菌盒外)



將滅菌盤或滅菌盒放入滅菌鍋內，同時把鍋門扣上鎖緊。



排氣閥關緊。



將控制旋鈕轉至 START。



機器開始加熱當壓力到達設定壓力時，就進入滅菌步驟。



當旋鈕開關自動回歸至 STOP 表示滅菌完成。



打開排壓閥，直到壓力為“0”時就可以把內鍋門打開。



※在滅菌完成後，請不要忘記檢查滅菌試劑※

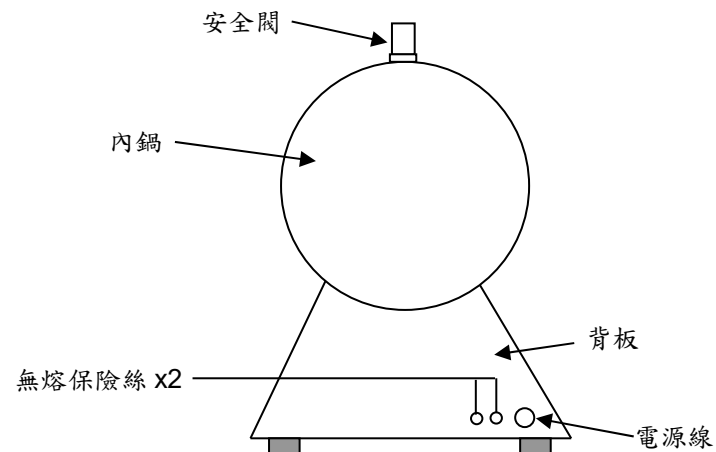


圖 10 - 後視

5.2.2 內部配置

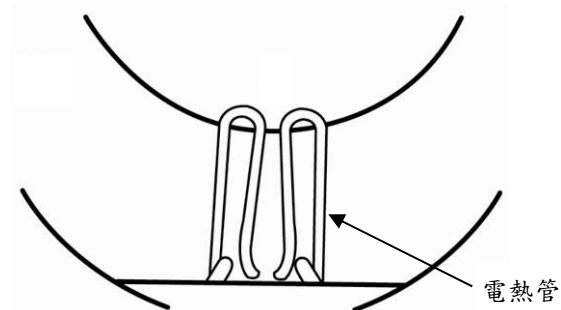


圖 11 - 內鍋配置圖

5.2.3 控制面板

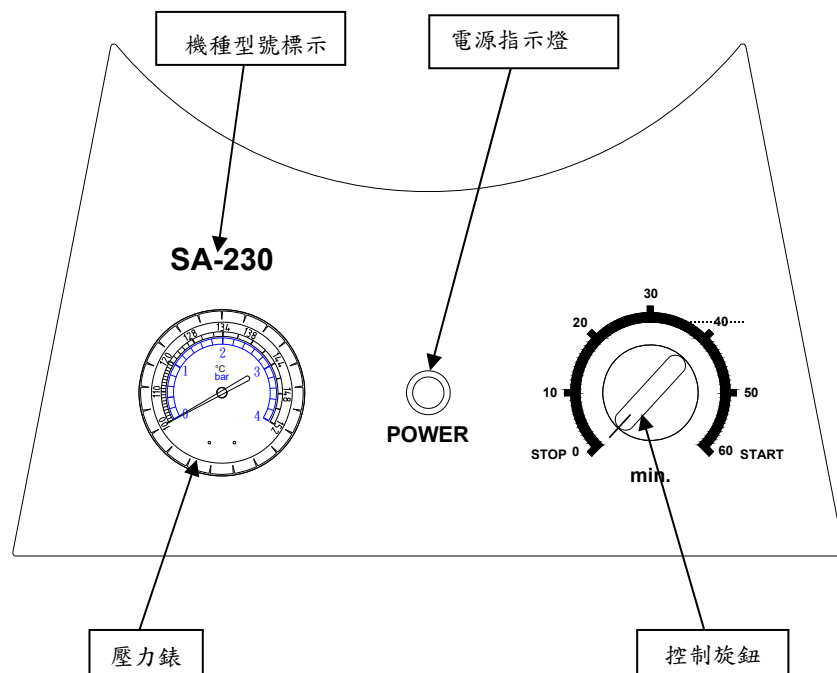
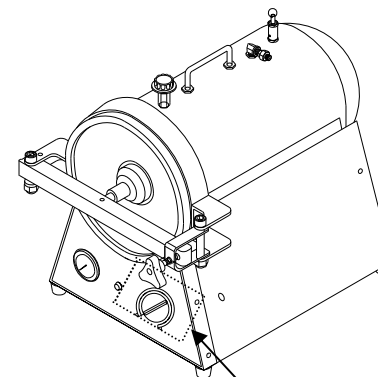
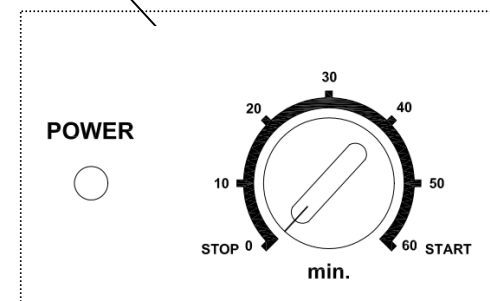


圖 12 - 控制面板



面板圖：



控制面板說明：

1. POWER : 電源指示燈
2. START : 行程開始位置
3. STOP : 滅菌完成位置